

# *Palabra de arquitecto*

citas,  
ocurrencias  
y píldoras  
de sabiduría

www.ggili.com — www.ggili.com.mx

---

Compiladas y editadas por Laura S. Dushkes

GG

---

Título original: *The Architect Says. Quotes, Quips, and Words of Wisdom*, publicado originalmente por Princeton Architectural Press, Nueva York, 2012.

Versión castellana: Álvaro Marcos

Diseño: Paul Wagner y Jan Haux

El editor Kevin C. Lippert agradece la colaboración a Bree Anne Apperley, Nicola Bednarek Brower, Janet Behning, Fannie Bushin, Megan Carey, Carina Cha, Andrea Chlad, Russell Fernandez, Will Foster, Diane Levinson, Jennifer Lippert, Jacob Moore, Gina Morrow, Katharine Myers, Margaret Rogalski, Elana Schlenker, Dan Simon, Sara Stemen, Andrew Stepanian y Joseph Weston de Princeton Architectural Press

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

La Editorial no se pronuncia ni expresa ni implícitamente respecto a la exactitud de la información contenida en este libro, razón por la cual no puede asumir ningún tipo de responsabilidad en caso de error u omisión.

© de la traducción: Álvaro Marcos

© Princeton Architectural Press, 2012

y para esta edición:

© Editorial Gustavo Gili, SL, Barcelona, 2015

ISBN: 978-84-252-2812-4 (PDF digital)

[www.ggili.com](http://www.ggili.com)

Editorial Gustavo Gili, SL

Rosselló 87-89, 08029 Barcelona, España. Tel. (+34) 93 322 81 61

Valle de Bravo 21, 53050 Naucalpan, México. Tel. (+52) 55 55 60 60 11

---

---

# *Palabra de arquitecto*

citas,  
ocurrencias  
y píldoras  
de sabiduría

Compiladas y editadas por Laura S. Dushkes

GG

Como bibliotecaria de un estudio de arquitectura con sede en Seattle (Estados Unidos), parte de mi trabajo consiste en seleccionar, adquirir y manejar hermosos libros sobre arquitectura y arquitectos de todo el mundo. ¿A cuánta gente le pagan por deambular por una librería eligiendo libros para compartirlos después con sus colegas? Los arquitectos con los que trabajo leen con atención y detalle cada una de las nuevas adquisiciones de nuestra biblioteca, señalando las fotografías e ilustraciones que encuentran particularmente interesantes.

En mi caso, es el lenguaje lo que atrae mi atención. Cuando hojeo un libro, una frase puede saltarme a la vista, y, en ocasiones, solo una palabra.

Hace unos años empecé a recopilar esas palabras con la intención de reunir las en un volumen. El propósito era mostrar la profundidad y el alcance del pensamiento de los arquitectos a lo largo de la historia, así como la asombrosa variedad de opiniones y estrategias que todos exhiben a la hora de lidiar con una serie de cuestiones fundamentales.

Con ese fin, he tratado de incluir la voz de arquitectos punteros que trabajan en la actualidad (Wang Shu, que aparece en este libro, recibió el Premio Pritzker en 2012, justo pocos días antes de que yo terminara de redactar el manuscrito), así como la de figuras del pasado, como Vitruvio, Leonardo da Vinci o Andrea Palladio. He seleccionado una cita por página, de modo que cada doble página genera una pequeña conversación. Sus autores pueden haber vivido en diferentes épocas (Richard Neutra figura “sentado” junto a Vitruvio) o pueden ser contemporáneos y que su obra construida les sirva de inspiración mutua para desarrollar sus proyectos. Algunos pueden no estar de acuerdo, otros comparten pasiones por

cosas específicas (el placer que provoca la contemplación de un montón de “folios immaculados”, por ejemplo, o las ventajas de trabajar con restricciones). Mi esperanza es que cada uno de estos intercambios revele qué ha sido importante para los arquitectos a lo largo y ancho del mundo y de la historia.

El mayor reto al que me he enfrentado a la hora de editar esta compilación fue escoger las citas que finalmente debían aparecer de entre el inmenso archivo que había reunido. Hay muchos arquitectos, demasiados como para enumerarlos, que no figuran en el presente libro. Su ausencia se debe a una pura cuestión de espacio. Como expresan algunos de los que sí aparecen en las páginas siguientes, las limitaciones pueden ser útiles, en la medida en que nos ofrecen algo “contra lo que trabajar”. Para esta colección, escoger las citas que encajasen bien con las limitaciones que impone el formato libro ha requerido una rigurosa labor de edición. Existe todo un tesoro de sabiduría, pensamientos, ocurrencias y consejos ocultos en bibliotecas y librerías, en los volúmenes que se alinean en tus estanterías, o en conferencias y entrevistas que se encuentran en Internet. Espero que esta colección incite al lector a seguir buscando más.

Laura S. Dushkes



**Me impresiona  
profundamente el  
diseñador del universo.  
Estoy convencido de que  
yo nunca hubiera logrado  
hacer algo así, ni de lejos.**

**Richard Buckminster Fuller** (1895–1983)

**Un proceso de  
diseño abordado  
con profundidad  
puede hacer  
del promotor,  
del arquitecto  
y hasta de un  
visitante ocasional  
del edificio  
seres humanos  
sensiblemente  
mejores.**

Juhani Pallasmaa (1936-)

---



He dicho adiós  
a la **manida**  
**idea** de que la  
arquitectura  
tiene que salvar  
el mundo.

Peter Zumthor (1943-)

Nosotros no  
creamos obras.  
Creo que, **de  
hecho, somos  
descubridores.**

**Glenn Murcutt** (1936- )

*Para mí, cada día es algo nuevo. Me enfrento a cada proyecto con una renovada inseguridad, casi como si fuera el primero, y sudo tinta. Cuando me pongo a ello y empiezo a trabajar, **nunca estoy seguro de hacia dónde voy;** y si lo supiera, sencillamente no lo haría.*

Frank O. Gehry (1929-)

**Cojo el lápiz.  
El trazo fluye.  
Aparece un  
edificio. Ahí  
está. No hay  
nada más  
que decir.**

Oscar Niemeyer (1907-2012)

*Para mí, el lenguaje  
del dibujo es  
extremadamente  
revelador: bastan  
unos pocos trazos  
para saber si alguien  
es un arquitecto  
de verdad.*

**Eero Saarinen** (1910–1961)

**¿HAY ALGO MÁS  
AGRADABLE PARA  
LA MENTE QUE EL  
PAPEL INMACULADO?  
¿QUE COMPARAR  
Y ESTUDIAR LA  
“VARIEDAD” DE  
TEXTURAS Y COLORES  
DE TARJETAS Y PAPELES?**

**Frank Lloyd Wright** (1867–1959)

**AMO  
EL PAPEL.  
BASTAN  
UN BUEN  
MONTÓN DE  
HOJAS Y UN  
LÁPIZ PARA  
HACERME  
FELIZ.**

Cecil Balmond (1943-)

Prefiero  
dibujar  
a hablar.

Dibujar es  
más rápido  
y deja menos  
espacio a las  
mentiras.

**Le Corbusier** (1887–1965)



He advertido que el ordenador a veces conduce a decisiones y resultados insípidos. Ahora, cualquiera puede proyectar un edificio inestable y en forma de burbuja.

**Peter Cook** (1936-)